

Festival francophonie métissée

29 septembre // 10 octobre 2009

MUSIQUE

01/10 // 20h *A-B-C-D Light* – Purform [Québec]
03/10 // 22h *Spectrum XII* – Ensembles Hyperion et Taléa [Roumanie]

LITTÉRATURE

06/10 // 20h *Atomes* – Rhizome [Wallonie-Bruxelles-Québec]

TABLE-RONDE

07/10 // 10h-16h *Création artistique et recherche technologique : le défi des arts numériques*

DANSE

08-09/10 // 20h *Instant de chutes* – Compagnie 4120.Corps [Liban]

CINÉMA

29/09-10/10 18^e Quinzaine du cinéma francophone

Concert : 8 €, 5 € réduit // Danse : 10 €, 8 € réduit // Cinéma : 4 €, 3 € réduit
Table-ronde, Nuit Blanche et littérature : entrée libre



46 rue Quincampoix 75004 Paris
Métro : Châtelet-les-Halles, Rambuteau, Hôtel de Ville
Renseignements : 0153 0196 96, info@cwbf.fr

www.cwbf.fr

7/10 // 10h-16h rencontre

Création artistique et recherche technologique : le défi des arts numériques

Les arts numériques, issus d'un mariage souvent complexe entre l'invention artistique et la recherche technologique, questionnent tout à la fois les industries culturelles, le marché de l'art et le travail artistique, désormais plus collectif et interdisciplinaire.

10H-12H : Des participants des pays de la Francophonie rendront compte tout d'abord des processus de création, de production, de diffusion des arts numériques.

14H-16H : Alors que l'accessibilité à ces nouveaux équipements est un défi permanent dans les pays du Sud, les différents intervenants évoqueront ensuite les modes de coopération technologiques et artistiques nécessaires pour répondre à ces besoins spécifiques. Le débat sera ainsi l'occasion d'ouvrir des perspectives de collaboration pour le développement durable de l'expression numérique.

Modératrice : **Chantal Deltenre**

Intervenants : **Virginie Breuls** (Belgique, Cluster Twist, Technologies wallonnes de l'image, du son et du texte), **Sylviane Diop** (Sénégal, Gaw Lab), **Marylin Douala-Bell** (Cameroun, Doual'art Centre d'art contemporain et laboratoire de recherche Ars & Urbis), **Claudine Dussolier**, (France, Friche Belle de Mai/Marseille), **Vincent Guimas** (France, Ars Longa/Paris), **Abdoulaye Konate** (Mali, directeur du Conservatoire des arts et métiers multimédia CAMM), **Simao Souindoula** (Angola, musique africaine numérique), **Toussaint Tiendrebeogo** (Burkina Faso, Pyramides Films), **Mohammed Youssef**, artiste numérique (Egypte, Académie arabe des sciences et technologies d'Alexandrie).

Instant de chutes

Conception et réalisation : **Nancy Naous** // Musique : **Wael Kodeih**
Installation et création vidéo : **David Mathias Lumière** : **Hagop Der-Ghougassian**
Conception et réalisation de costumes : **Bassam Anouti**
Avec **Kazumi Fuchigami**, **Dalia Naous**, **Rainier Remondière**,
Bechara Atallah, **Steven Champs**

Cie 4120.Corps [Liban]

Cette performance multidisciplinaire, mêlant danse, son et image, créé en juillet 2006 lors des événements qui ont frappé le Liban, explore la résonance de la guerre dans les corps. Elle traite des crises du corps en état d'urgence. Dans l'espace de la scène, en tension, le corps dissimule sa colère et sa fatigue, s'isole ou se soude aux foules, explose et chute.

La compagnie 4120.Corps a été créée en 2006 entre Beyrouth et Paris, à l'initiative de Nancy Naous, chorégraphe danseuse et comédienne libanaise résidente en France depuis 2002. 4120 est la distance en Kilomètres entre ces deux villes. A travers la danse contemporaine et le théâtre, 4120.Corps veut aller à la rencontre de danseurs, chorégraphes et artistes de diverses disciplines artistiques entre le Liban et les autres pays.

Coproductions: Young Arab Theatre Fund (YATF)/Bruxelles, Ministère de la Culture/Liban, Hand to Hand/Liban, UMAM Productions/Liban, Ressource Culturelle (Al Mawred)/Egypte, Zicco House/Liban. Avec le soutien de: Micadanses/Paris, Centre de Développement Chorégraphique/Biennale nationale de danse du Val-de-Marne.

8-9/10 // 20h danse

Festival francophonie métissée

XV

29 sept. // 10 oct. 2009

arts numériques

Couverture : A-B-C-D Light © Yan Breuteux • Conception : michelédéon.fr



Festival francophonie métissée

A l'affiche, la création numérique des pays francophones à travers une sélection d'œuvres récentes d'artistes de la Francophonie : création sonore avec projection vidéo [Québec], concert de musique spectrale [Roumanie], performances interactives de poésie contemporaine [Wallonie-Bruxelles + Québec], spectacle chorégraphique [Liban] mais aussi courts et longs métrages, fictions et documentaires inédits dans la 18^e Quinzaine du cinéma francophone du 29 septembre au 10 octobre 2009.

La XVIII^e édition du Festival francophonie métissée est également l'occasion de s'interroger sur l'influence grandissante du numérique dans les processus de création, de production, de diffusion et les mutations que cela engendre. Alors que l'accessibilité à l'équipement technologique est un défi permanent dans les pays du Sud, le débat permettra d'évaluer les opportunités que représentent ces technologies et de dégager des perspectives de collaboration pour le développement durable de l'expression numérique.

Conseillère artistique : **Chantal Deltenre**

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International (WBI), de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (AWEX), du Ministère de la Culture et de la Communication (France), de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Présenté dans le cadre de la Semaine des cultures étrangères (FICEP) et de La Nuit Blanche (nuit du 3 au 4 octobre 2009).

1/10 // 20h. musique

A-B-C-D Light

Spectacle sonore avec projection vidéo

Purform [Québec]

Yan Breuleux, artiste visuel et **Alain Thibault**, compositeur, utilisent la lumière en relation avec différentes morphologies sonores. L'image et la musique atteignent un degré de synchronisation tel qu'ils deviennent un seul et même objet.

Distinctions : Mention honorable, catégorie Digital Animation Prix Ars Electronica, Linz, Autriche. Durée : 40 min

Spectrum XXI [Roumanie]

Ensemble Hyperion Ensemble Taléa

L'Ensemble Hyperion, de notoriété internationale, dédié principalement à l'interprétation des musiques spectrales, et l'Ensemble de musique contemporaine Talea présentent les créations mondiales de **Iancu Dumitrescu**, **Ana-Maria Avram**, **Mario Diaz de Leon**, **Tim Hodgkinson**, d'après les œuvres de **Scelsi** et **Xenakis**.

Avec **Tim Hodgkinson** (UK), **Gustavo Aguilar** (USA), **Felipe Canales** (F) et l'ensemble Talea de New York. Direction : Iancu Dumitrescu, Ana-Maria Avram

3/10 // 22h. musique

dans le cadre de la Nuit Blanche



Spectrum est présenté dans le cadre du Festival international des musiques spectrales avec le soutien de l'Institut culturel roumain (Bucarest), programme Cantemir. Avec le soutien du Centre Wallonie Bruxelles à Paris. Partenaires : à Paris, la Cité des Arts, à Londres le London Symphony Orchestra, le Barbican Center, le London Musicians' Collective, la Radio Resonance 104.4 FM et en Belgique à Mons Transcultures.

Entrée libre

Atomes une production de Rhizome

Simon Dumas et Erick d'Orion [Québec]

Thomas Israël, Pascal Leclercq, Bertrand Pérignon
[Wallonie-Bruxelles]

Atomes met en jeu la poésie contemporaine performée dans un environnement interactif. Fruit d'une collaboration entre des artistes littéraires et médiatiques de Wallonie-Bruxelles et du Québec, créé à Québec au studio Rhizome, ce spectacle rassemble quatre performances : *Fade out*, *Une beauté baroque*, *Standon*, *Solyvène Targmé*.

Rhizome, organisme sans but lucratif du Québec, cherche à présenter, de façon novatrice la littérature sur la place publique, en privilégiant l'interdisciplinarité, par l'intégration des auteurs sur scène, l'interaction entre la vidéo et le texte récité ainsi que l'utilisation de textes non originellement destinés à la scène (nouvelles, extraits de roman, poésie).

6/10 // 20h. poésie performances de poésie contemporaine